

Số: 69/TTHT-ĐHVH

**THỎA THUẬN HỢP TÁC**  
**ĐÀO TẠO VÀ CUNG ỨNG NGUỒN NHÂN LỰC**

Hôm nay, ngày 22... tháng 3. năm 2017, tại Trường Đại học Công nghiệp Việt-Hung, chúng tôi gồm:

**Bên A: Trường Đại học Công nghiệp Việt - Hung**

Đại diện: ông Nguyễn Đức Trí Chức vụ: Hiệu trưởng  
Địa chỉ: Số 16, phố Hữu Nghị, phường Xuân Khanh, TX. Sơn Tây, TP. Hà Nội  
Điện thoại: 04.33838345 Email: [tridungvh@gmail.com](mailto:tridungvh@gmail.com)

**Bên B: Công ty cổ phần thương mại và hợp tác giáo dục quốc tế SORA**

Đại diện: ông Điều Quý Lâm Chức vụ: Giám đốc  
Địa chỉ: 54 Ngô Gia Tự, phường Liên Bảo, TP. Vĩnh Yên, tỉnh Vĩnh Phúc  
Điện thoại: (0211) 6511 888 Email: [lamsora.edu@gmail.com](mailto:lamsora.edu@gmail.com)

Hai bên thống nhất ký thỏa thuận hợp tác theo các nội dung sau:

**1. Trách nhiệm và nghĩa vụ của bên A:**

- Đào tạo và cung ứng nguồn nhân lực có trình độ, có năng lực làm việc lâu dài theo nhu cầu sử dụng lao động của Bên B với số lượng và chất lượng cụ thể như sau:

TT	Ngành đào tạo	Số lượng nhân lực/năm	Thời gian cung ứng nhân lực	Chất lượng nhân lực
<b>TRÌNH ĐỘ ĐẠI HỌC</b>				
1	Công nghệ kỹ thuật điện, điện tử	30	Từ năm 2017 đến năm 2022	Đáp ứng chuẩn đầu ra của trình độ đại học và các tiêu chí chất lượng theo yêu cầu của Doanh nghiệp.
2	Công nghệ thông tin	30		
3	Công nghệ kỹ thuật cơ khí	30		
4	Công nghệ kỹ thuật ô tô	30		
5	Công nghệ kỹ thuật xây dựng	30		
<b>Tổng cộng</b>		<b>150</b>	<b>5 năm</b>	

<b>TRÌNH ĐỘ CAO ĐẲNG</b>				
1	Công nghệ kỹ thuật điện, điện tử	30	Từ năm 2017 đến năm 2022	Đáp ứng chuẩn đầu ra của trình độ cao đẳng và các tiêu chí chất lượng theo yêu cầu của Doanh nghiệp.
2	Công nghệ thông tin	30		
3	Công nghệ kỹ thuật cơ khí	30		
4	Công nghệ kỹ thuật ô tô	30		
5	Công nghệ kỹ thuật xây dựng	30		
<b>Tổng cộng</b>		<b>150</b>	<b>5 năm</b>	

- Phối hợp cùng bên B tuyển chọn và đào tạo các học viên có đủ năng lực tiếng Nhật trình độ sơ cấp và phẩm chất đạo đức tốt, đáp ứng các yêu cầu đối với việc đi lao động kỹ thuật cao tại Nhật Bản theo đúng yêu cầu của bên B.

- Yêu cầu bên B cung cấp kịp thời các thông tin về tiêu chuẩn tuyển sinh, các tài liệu liên quan đến các đơn hàng lao động kỹ thuật cao.

- Yêu cầu bên B thanh toán phí dịch vụ theo đúng cam kết.

- Chấm dứt hợp đồng quan hệ đối tác nếu bên B vi phạm các điều khoản của hợp đồng.

- Bên A sẽ thu toàn bộ chi phí đối với học viên và có trách nhiệm chuyển những chi phí đã thu lại cho bên B theo đúng quy định.

## **2. Trách nhiệm và quyền lợi của bên B:**

- Quản lý, điều hành toàn bộ hoạt động đưa kỹ sư Việt Nam đi làm việc ở Nhật Bản.

- Chấm dứt hợp đồng quan hệ đối tác nếu bên A vi phạm các điều khoản của hợp đồng.

- Đảm bảo các thủ tục pháp lý liên quan đến hoạt động của Công ty.

- Cung cấp các tài liệu liên quan đến đơn hàng kỹ sư làm việc tại Nhật Bản cho bên A.

- Phối hợp cùng bên A mở các cuộc hội thảo, tổ chức tư vấn tập thể, hướng dẫn tư vấn và hỗ trợ trong công tác tư vấn đào tạo. Tiếp nhận lao động, làm hồ sơ cho lao động.

- Chịu trách nhiệm hoàn toàn giải quyết những vấn đề liên quan đến lao động nếu có những vấn đề phát sinh khi sinh sống, làm việc tại Nhật Bản

- Tổ chức đào tạo tiếng Nhật chuyên môn và văn hóa Nhật Bản cho lao động.

- Đưa lao động sang Nhật Bản, ổn định chỗ ăn ở và công việc cho người lao động.

- Trả phí dịch vụ cho bên A theo đơn vị tính là khách hàng ( lao động ).

Một khách hàng được tính khi đầy đủ các yếu tố sau:

+ Đã đóng đầy đủ tiền các loại theo hợp đồng với Công ty ;

+ Được Đại sứ quán Nhật Bản tại Việt Nam cấp VISA sang Nhật Bản làm việc ;

### 3. Trách nhiệm chung:

Hai bên cam kết thực hiện nghiêm túc các nội dung đã ghi trong thỏa thuận hợp tác này. Trong quá trình thực hiện, nếu có vướng mắc phát sinh hai bên sẽ thông báo cho nhau cùng bàn bạc, thống nhất giải quyết.

Thỏa thuận hợp tác này được lập thành 02 bản, mỗi bên giữ 01 bản có giá trị pháp lý như nhau và là cơ sở để hai bên căn cứ thực hiện./.

**ĐẠI DIỆN BÊN B**



GIÁM ĐỐC  
*Diêu Quý Lâm*

**ĐẠI DIỆN BÊN A**



HIỆU TRƯỞNG  
*Nguyễn Đức Lợi*

